



**EIROPAS SAVIENĪBAS  
PADOME**

**Briselē, 2014. gada 24. jūnijā (02.07)  
(OR. en)**

**11298/14**

**COPEN 179  
EUROJUST 120  
EJN 64**

**PIEZĪME**

Sūtītājs:	Kipras Pastāvīgās pārstāvniecības Eiropas Savienībā vēstnieks, pastāvīgais pārstāvis <i>Kornelios Korneliou</i> kungs
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerāldirektors <i>Rafael Fernández-Pita y González</i> kungs
Saņemšanas datums:	2014. gada 11. jūnijs
Temats:	Padomes Pamatlēmums 2008/909/TI (2008. gada 27. novembris) par savstarpējas atzīšanas piemērošanu attiecībā uz spriedumiem krimināllietās, ar kuriem piespriesti brīvības atņemšanas sodi vai ar brīvības atņemšanu saistīti pasākumi, lai tos izpildītu Eiropas Savienībā – Kipras paziņojums

Godātais ģenerāldirektora kungs!

Pildot Kipras Republikas pienākumus, kas izriet no minētā pamatlēmuma, ar šo Jums nosūtu Kipras Republikas attiecīgās deklarācijas/paziņojumus un tekstu tās 2014. gada Likumam par procedūru tādu Eiropas Savienības dalībvalstu spriedumu atzīšanai un izpildei, ar kuriem piespriesti brīvības atņemšanas sodi vai ar brīvības atņemšanu saistīti pasākumi (Likums Nr. 67 (I)/2014).

(pieklājības frāze)

(paraksts) *Kornelios Korneliou*

**Padomes Pamatlēmums 2008/909/TI (2008. gada 27. novembris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu attiecībā uz spriedumiem krimināllietās, ar kuriem piespriesti brīvības atņemšanas sodi vai ar brīvības atņemšanu saistīti pasākumi, lai tos izpildītu Eiropas Savienībā**

**Kipras Republikas paziņojums saskaņā ar 29. panta 2. punktu**

Saskaņā ar Pamatlēmuma 29. panta 2. punktu Kipras Republika ar šo nosūta Eiropas Komisijai un Padomes Ģenerālsekretariātam tekstu valsts tiesību aktam, Likumam Nr. 67(I)/2014, ar kuru minēto pamatlēmumu transponē valsts tiesību aktos.

Likums Nr. 67(I)/2014 stājas spēkā 2014. gada 23. maijā pēc tā publicēšanas Republikas oficiālajā vēstnesī.

**Paziņojums saskaņā ar 2. panta 1. punktu**

Kipras Republikas kompetentās iestādes ir šādas:

1. Ja Kipras Republika ir sprieduma valsts, par lēmumu izdošanu atbildīgā iestāde ir zvērināto tiesa vai rajona tiesa, kas ir pieņēmusi attiecīgo spriedumu.
2. Ja Kipras Republika ir izpildes valsts, par izpildi atbildīgā iestāde ir rajona tiesa, kuras teritoriālajā jurisdikcijā ir parastā dzīvesvieta personai, pret kuru citā dalībvalstī ir pieņemts spriedums.

Turklāt Kipras Republika ar šo paziņo Eiropas Komisijai un Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātam, ka par tranzīta pieprasījumu saņemšanu un pārsūtīšanu atbildīgā iestāde ir Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrija. Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrijas kontaktinformācija:

*125 Athalassas Avenue*

*1461 Nicosia, Cyprus*

Tālr.: +357 22805950/951

Fakss: +357 22518356

E-pasts: [registry@mjpo.gov.cy](mailto:registry@mjpo.gov.cy)

### **Deklarācija saskaņā ar 23. panta 1. punktu**

Kipras Republika pieņem apliecinātos dokumentus, kas sagatavoti grieķu vai angļu valodā.

### **Deklarācija saskaņā ar 23. panta 3. punktu**

Saskaņā ar 23. panta 3. punktu Kipras Republika ar šo paziņo, ka tā kā izpildes valsts var pieprasīt, lai spriedumam vai tā būtiskām daļām pievieno to tulkojumu grieķu vai angļu valodā.

---